

MOVE

Appareils auditifs contour d'oreille

MODE D'EMPLOI

bernafon[®]
Your hearing · Our passion

Résumé

Mode d'emploi pour les appareils auditifs contour d'oreille

Caractéristiques	4
Mise en place/Extraction de l'appareil auditif avec le tube	6
Embout: insérer/retirer l'appareil auditif	9
Marche/Arrêt MOVE 106 DM	12
Marche/Arrêt MOVE 105 DM VC / 112 VC	13
Contrôle de volume MOVE 105 DM VC / 112 VC	14
Indicateur de contrôle de volume	15
Bouton poussoir	15
Bobine d'induction	17
Indicateur de l'état de la pile / logement de pile de sécurité	18
Remplacement de la pile 106 DM	19
Remplacement de la pile 105 / 112 VC	20
Informations concernant les piles	21
Adaptateur d'entrée audio directe (DAI) et (FM)	23
Traceur (enregistrement chronologique des données)	26
Sécurité	26
Garantie internationale	29
Configuration du bouton poussoir	30

Le présent mode d'emploi s'applique aux appareils auditifs suivants:



MOVE 106 DM



MOVE 105 DM VC



MOVE 112 VC

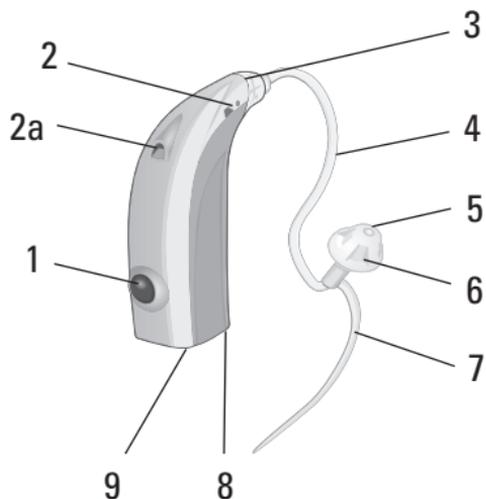
Tous les styles de contour MOVE (derrière l'oreille) peuvent s'adapter aux tubes sonores SPIRA^{flex} ou aux traditionnels contours d'oreille pour les embouts.

Lorsque vous utiliserez et entretiendrez vos nouveaux appareils auditifs, veuillez absolument vous conformer aux instructions figurant dans ce document: ces indications vous aideront à obtenir les meilleurs résultats possibles avec vos appareils et à profiter à nouveau des sons de la vie.

Important

Avant d'utiliser vos appareils, veuillez lire attentivement l'ensemble de ce document ainsi que le "Guide pour une meilleure audition".

Description des caractéristiques MOVE 106 DM



1 Bouton poussoir
2 Ouverture du micro principal

2a Second micro

3 Connecteur

4 Tube sonore SPIRA^{flex}
(Autre possibilité: coude)

5 Sortie du son

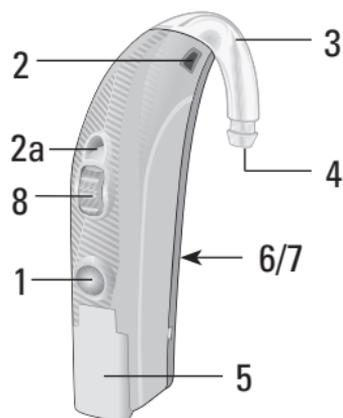
6 Dôme

7 Pièce de maintien

8 Tiroir de la pile

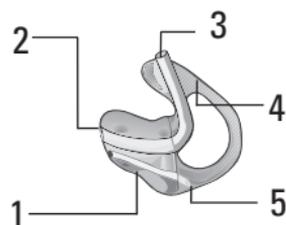
9 Entrée audio directe

MOVE 105 DM VC / 112 VC



- 1 Bouton poussoir
- 2 Ouverture du micro
- 2a Second micro
(MOVE 105 DM VC seulement)
- 3 Coude (autre possibilité:
tube sonore SPIRA^{flex})
- 4 Sortie du son
- 5 Tiroir de la pile
- 6 Entrée audio directe
- 7 Prise de programmation
- 8 Contrôle du volume

Embout



- 1 Conduit auditif
- 2 Sortie du son
- 3 Tube
- 4 Helix
- 5 Event

Tube sonore SPIRA ^{flex} **Insérer l'appareil auditif**

Pour toujours insérer votre tube sonore SPIRA ^{flex} correctement, il faut de la **pratique, de la patience et de la persévérance**.

- Soulevez l'appareil auditif et placez-le derrière votre oreille.
- Saisissez la courbure du tube entre le pouce et l'index. Le dôme doit être dirigé vers le bas, vers l'ouverture du conduit auditif. Enfoncez le dôme doucement dans le conduit auditif, jusqu'au moment où le tube sonore est bien aligné avec le côté de la tête.
- En vous servant de votre index, positionnez la pièce de maintien dans l'échancrure qui est au-dessus de votre oreille.



Regardez dans un miroir. Si le tube sonore dépasse de votre oreille, le dôme n'a pas été bien placé dans le conduit auditif. Si la pièce de maintien est visible à l'extérieur de l'oreille, il n'a pas été positionné correctement.

Tube sonore SPIRA ^{flex}

Retirer l'appareil auditif

Pour retirer le tube sonore SPIRA ^{flex}, vous devez saisir la courbure du tube sonore entre le pouce et l'index. Retirez doucement le tube sonore et le dôme pour les faire sortir de votre oreille.

Important

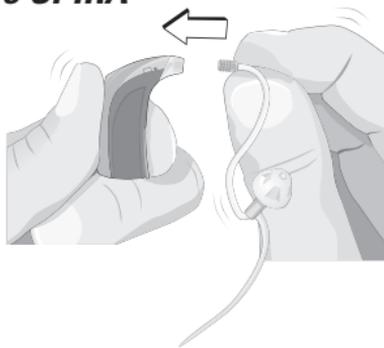
Ne sortez pas le tube sonore et le dôme de votre oreille en exerçant une traction sur l'appareil auditif. Si vous ne respectez pas cette préconisation, vous risquez de séparer l'appareil du tube ou même d'endommager le tube.

Remplacement du tube et du dôme

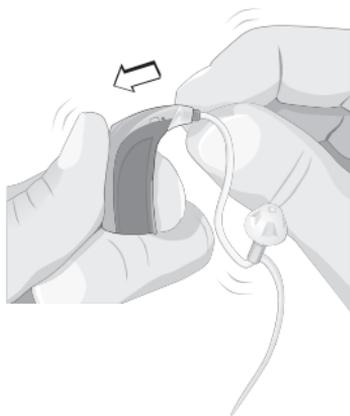
Le tube et le dôme doivent être remplacés s'ils deviennent rigides ou cassants.

Remplacement du tube sonore SPIRA ^{flex}

1. Le tube sonore se déclipse facilement du connecteur de l'appareil auditif.



2. Attachez le nouveau tube sonore en le poussant dans le connecteur de l'appareil auditif. (Même procédure pour tous les styles de contour MOVE)



Remplacement du dôme

1. Retirez le dôme en le saisissant entre le pouce et l'index.
2. Fixez le nouveau dôme en l'enfonçant aussi loin que possible dans le tube sonore. Lorsqu'il est bien fixé, il doit être en contact avec l'anneau plastique du tube sonore.

Important

Le dôme doit être correctement fixé au tube sonore avant de l'insérer dans votre oreille. Attention, le non respect des consignes peut provoquer une blessure.

Avertissement

Si le dôme n'est pas correctement installé dans le canal auditif, s'il vous plaît contacter votre médecin ORL.

Embout

Insérer l'appareil auditif

La mise en place correcte de l'embout exige une certaine **habitude, de la patience et de la persévérance**. Si vous éprouvez des difficultés pour mettre en place votre embout, consultez votre audioprothésiste.

Introduisez d'abord l'embout dans le conduit auditif, puis mettez en place l'appareil auditif derrière le pavillon de l'oreille.

- Saisissez le tube vers l'embout entre le pouce et l'index. Le pouce doit être placé à l'arrière du tube, à l'endroit où il pénètre dans l'embout. La partie supérieure de l'embout doit être dirigée vers le haut. La partie de l'embout à insérer dans le conduit auditif doit être dirigée vers l'entrée de ce dernier.

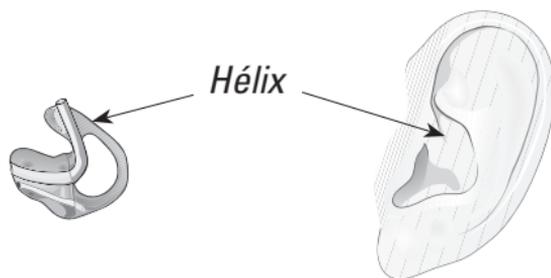


- Si vous éprouvez des difficultés pour mettre en place l'embout, tirez le lobe de l'oreille vers le bas avec l'autre main ou tirez le haut du pavillon vers l'arrière et vers le haut.



- Amenez l'embout à la hauteur de votre oreille. Poussez dans le conduit auditif la partie destinée à y prendre place en la tournant légèrement, afin de faciliter sa mise en place. L'hélix doit être parfaitement vertical pour bien se mettre en place.
- Si l'oreille vous fait mal après de nombreuses tentatives pour y placer l'embout, vous pouvez mettre un peu de vaseline sur la partie à insérer dans le conduit auditif. Attention, ne jamais mettre de vaseline dans la sortie sonore. Si votre oreille est douloureuse, veuillez consulter votre audioprothésiste.

Observez-vous dans un miroir. Si l'hélix de l'embout reste visible (cf. page 3), il n'est pas mis en place correctement. Passez l'extrémité de votre index sur la peau à l'avant de l'oreille. Si vous pouvez toucher l'hélix, l'embout n'est pas mis en place correctement. Insérer l'hélix. Utilisez votre index pour pousser l'hélix derrière le repli de peau. Il sera peut-être plus facile d'effectuer cette opération en tirant simultanément ce repli vers l'avant avec l'autre main.



Positionner l'appareil auditif

- Une fois l'embout inséré correctement, levez l'appareil auditif, puis le positionner derrière l'oreille. Prendre garde à ne pas tordre le tube de l'appareil auditif.



Retirer l'embout et l'appareil auditif

- Enlevez l'appareil auditif de derrière l'oreille.
- Avec l'index, faites levier pour extraire l'hélix de l'embout.
- Prenez l'hélix.
- Courbez l'hélix vers l'avant.
- Tirez doucement l'embout de l'oreille, tout en tenant l'hélix de l'embout.

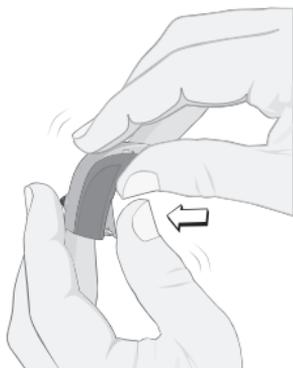
Important

Ne pas sortir l'embout de l'oreille en tirant sur l'appareil auditif. Cela pourrait déconnecter l'appareil de l'embout ou endommager les tubes.

MOVE 106 DM: Fonction Marche/Arrêt

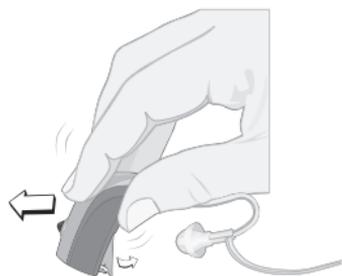
Marche

Fermez totalement le logement pile.
L'appareil auditif émet un long bip.



Arrêt

Ouvrez légèrement le logement de pile avec le doigt jusqu'à entendre un clic.



Il est également possible d'éteindre les appareils auditifs en plaçant la base sur une surface plate, puis en appuyant légèrement et en tirant l'appareil auditif comme sur l'illustration. Cette action permet d'ouvrir légèrement le logement de pile et d'éteindre l'appareil auditif.

Remarque: ne jamais forcer sur le logement de pile pour l'ouvrir ou le fermer.

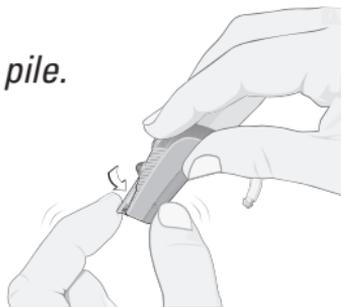
MOVE 105 DM VC / 112 VC: Fonction Marche/Arrêt

Marche

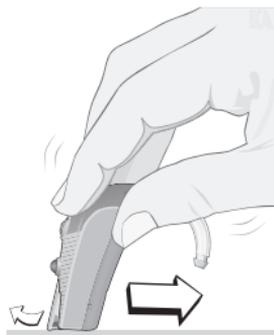
*Fermez totalement le logement de pile.
L'appareil auditif émet un long bip.*

Arrêt

*Ouvrez légèrement le logement
de pile avec le doigt jusqu'à
entendre un clic.*



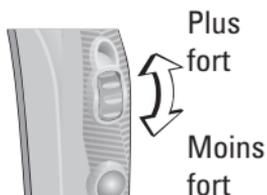
Il est également possible d'éteindre les appareils auditifs en plaçant la base sur une surface plate, puis en appuyant légèrement et en tirant l'appareil auditif comme sur l'illustration. Cette action permet d'ouvrir légèrement le logement de pile et d'éteindre l'appareil auditif



Remarque: ne jamais forcer sur le logement de pile pour l'ouvrir ou le fermer.

MOVE 105 DM VC / 112 VC: Contrôle du volume

Si votre appareil dispose d'un contrôle de volume, les instructions suivantes s'appliquent.



Pour accroître le volume sonore, tournez la commande vers le haut.

Pour baisser le volume, tournez la commande vers le bas.

La commande du volume n'a pas d'arrêt mécanique. Cela signifie que vous pouvez continuer à la faire tourner mais le volume sonore évoluera seulement entre les deux valeurs de gain programmées – maximum et minimum.

Remarque: le niveau sonore revient à la valeur par défaut lorsque la pile est épuisée, le compartiment de la pile est ouvert ou lorsque le programme d'écoute est modifié. Lorsque l'instrument est réinitialisé, le niveau sonore revient automatiquement à la valeur par défaut.

Si vous le désirez, votre audioprothésiste peut programmer le volume sonore pour qu'il reste à un niveau fixe.

Remarque: si vous avez l'impression que vous modifiez fréquemment le volume sonore dans la plupart des environnements sonores, consultez votre audioprothésiste pour un éventuel ajustement de l'adaptation de votre appareil auditif.

Indicateur du contrôle du volume pour tous les contours MOVE

L'appareil auditif émet des bips en continu chaque fois que les niveaux maximum ou minimum programmés sont atteints. Pour le MOVE 106 DM, ceci n'est possible qu'avec une télécommande, disponible en option.

Fonction du bouton poussoir pour tous les contours MOVE

L'appareil auditif peut être programmé avec 3 programmes d'écoute différents.

Utilisez le bouton poussoir pour changer de programme.

Lorsque l'appareil auditif est allumé, il est automatiquement sur le programme 1.

L'appareil auditif émet des bips dans l'ordre suivant lors du changement de programme:

Passage au programme 1: un bip

Passage au programme 2: deux bips

Passage au programme 3: trois bips

Répétez cette action pour passer d'un programme à l'autre.



Pour savoir comment les aides auditives sont programmées, voir page 30.

Fonction silence

Pressez le bouton poussoir et maintenez-le enfoncé pendant 2 à 3 secondes pour mettre votre appareil auditif en mode silence. Pressez brièvement sur le bouton pour rallumer votre appareil auditif. Il reviendra au programme en cours.

Votre appareil auditif a été programmé pour

- Micro et bobine d'induction (M+T)
- Bobine d'induction seulement (T)

Remarque: tous les téléphones ne sont pas compatibles avec cette fonction des appareils auditifs.



L'appareil auditif que vous venez d'acheter, est compatible avec les systèmes de boucle d'induction installés dans les lieux publics (ex. : théâtre, cinéma, musée, églises, etc...) et sont signalés par ce logo. Pour profiter de ces systèmes il vous suffit d'enclencher le mode T de votre appareil.

Indicateur de pile

Lorsque la pile arrive à épuisement l'appareil émet des bips à intervalles réguliers. Cet avertissement vous indique que la pile doit être remplacée immédiatement.

Le logement de pile de sécurité en option pour le MOVE 106 DM

Lorsque l'appareil auditif est arrêté, insérez la pointe d'un stylo à bille dans le renfoncement, comme illustré. Pressez légèrement tout en ouvrant le tiroir à pile avec l'autre main.



Le logement de pile de sécurité en option pour MOVE 105 DM VC / 112 VC

L'appareil auditif en position arrêt, insérez l'extrémité d'un stylo à bille dans le petit trou comme indiqué. Appuyez doucement tout en ouvrant le logement de pile avec l'autre main.



Remarque: ne jamais forcer sur le logement de pile pour l'ouvrir ou le fermer, une pression excessive peut le déformer.

Remplacement de la pile pour le MOVE 106 DM

- Utilisez une pile de type 312.

Pour insérer une pile neuve

- Ouvrez entièrement le tiroir de la pile avec l'ongle, mais sans forcer.
- Retirez la pile usagée.
- Retirez l'autocollant de couleur de la pile neuve (s'il y en a un) avant de la mettre dans l'appareil.
- Placez la pile neuve dans le logement de pile, la face plate et lisse vers le haut (signe +), comme indiqué sur l'illustration.
- Fermez bien le logement de pile.



Remplacement de la pile pour le MOVE 105 DM VC / 112 VC

- Utilisez une pile de type 13.

Pour insérer une pile neuve

- Ouvrez entièrement le tiroir de la pile avec l'ongle, mais sans forcer.



- Retirez la pile usagée.
- Retirez l'autocollant de couleur de la pile neuve (s'il y en a un) avant de la mettre dans l'appareil.

- Placez la pile neuve dans le logement de pile, la face plate et lisse vers le haut (signe +), comme indiqué sur l'illustration.



- Fermez bien le logement de pile.

Informations concernant les piles

- La durée de vie d'une pile varie en fonction de ses conditions d'emploi. Pour de plus amples informations à ce sujet, veuillez consulter votre audioprothésiste.
- Nous vous conseillons de toujours disposer d'une petite réserve de piles neuves. Vous pouvez vous les procurer auprès de votre audioprothésiste.
- Une pile usée doit être retirée et remplacée immédiatement.
- Si vous n'utilisez pas vos appareils auditifs pendant quelques jours, enlevez les piles.
- Utilisez uniquement les piles recommandées par votre audioprothésiste. N'oubliez pas que les piles de mauvaise qualité peuvent laisser échapper une substance dangereuse.
- Veillez à toujours bien ouvrir le logement de pile au moment de vous coucher ou lorsque vous ne portez pas vos appareils auditifs. Ce faisant, vous économiserez les piles et diminuerez les effets de l'humidité.
- Toute trace d'humidité détectée sur une pile doit être essuyée immédiatement avec un chiffon doux.

- Les piles usées doivent être restituées à votre fournisseur ou à votre audioprothésiste qui se chargera de leur élimination.
- Ne jamais jeter les piles usées dans le feu. Elles risquent d'exploser et pourraient blesser quelqu'un.
- Ne jamais se débarrasser des piles en les mettant avec les ordures ménagères ; elles polluent l'environnement.

Remarque: il faut toujours retirer les piles zinc-air avant de sécher votre appareil auditif à l'aide d'un kit déshydratant. Le séchage des piles zinc-air provoque une réduction de leur durée.

Entrée audio directe (DAI) et récepteur FM

Direct Audio Input (DAI)

L'entrée audio directe (DAI) permet à l'appareil auditif de recevoir directement les signaux de sources externes telles que TV, chaîne stéréo, MP3, etc.

FM

Un récepteur FM permet à l'appareil auditif de recevoir directement les signaux d'un émetteur FM externe.

Remarque: le MOVE 106 DM ne fonctionne pas avec les récepteurs FM des appareils auditifs.

Installer l'adaptateur DAI 4 sur le MOVE 106 DM

Ouvrez le logement de pile. Faites glisser l'adaptateur DAI sur l'appareil auditif, comme sur l'illustration.

Assurez-vous que l'adaptateur DAI est correctement positionné. Une fois l'adaptateur DAI positionné sur l'appareil auditif, fermez le logement de pile, puis connectez les câbles DAI.

Pour retirer l'adaptateur DAI 4: ouvrez le logement de pile. Retirez en faisant glisser l'adaptateur DAI de l'appareil auditif. Fermez le logement de pile.



Installer le sabot FMA 3 ou DAI 3 sur le MOVE 105 DM VC ou 112 VC

Clippez le récepteur FM ou DAI sur l'appareil auditif comme illustré. Un fois que le sabot est mis en place, il est possible d'utiliser le récepteur FM ou de connecter un câble DAI.

Pressez sur le bouton gris pour le retirer de l'aide auditive.



FMA 3



DAI 3

L'appareil auditif mixera les signaux du récepteur avec ceux du micro, de manière à ce que vous puissiez entendre les deux sources. L'appareil auditif émettra deux bips dans ce mode: un bip grave suivi d'un bip aigu.

Il est possible de quitter ce mode mixte en pressant sur le bouton poussoir, de manière à ce que l'appareil auditif ne traite que le signal du récepteur FM ou DAI. L'appareil auditif émettra trois bips dans ce mode: un bip grave suivi de deux bips aigus.

Si le bouton poussoir est pressé une fois de plus, l'appareil auditif ne traitera que le son du micro. L'appareil auditif émettra un seul bip dans ce mode.

Le deuxième et troisième programmes ne fonctionnent pas lorsque le récepteur FM ou DAI sont installés. Pour accéder à ces fonctions, vous devez retirer le récepteur FM ou DAI de l'appareil auditif.

Remarque: la sécurité d'un appareil équipé d'une entrée audio DAI est déterminée par la source externe des signaux. Lorsque l'entrée DAI est reliée à un équipement alimenté par le réseau électrique, ce dernier doit être conforme aux dispositions de la norme EN 60601-1-1, EN 60065 ou de normes de sécurité équivalentes.

Pour savoir comment vos aides auditives fonctionnent avec un adaptateur Audio Direct, voir page 30.

Traceur (enregistrement chronologique des données)

Le traceur (enregistrement chronologique des données) enregistre les informations concernant l'utilisation des appareils auditifs, telles que les modifications apportées au contrôle du volume et au bouton poussoir. Ces informations peuvent être utilisées par l'audioprothésiste pour mieux adapter l'appareil auditif aux besoins de l'utilisateur. Si vous ne souhaitez pas que cette fonction soit active, demandez à votre audioprothésiste de la désactiver.

Sécurité

Les appareils auditifs et les piles peuvent être dangereux s'ils sont avalés ou utilisés de façon non conforme. Utilisés sans tenir compte des instructions ci-dessus, les appareils auditifs peuvent provoquer une surdité totale, occasionner des lésions graves ou même entraîner la mort.

Avant d'utiliser vos nouveaux appareils auditifs, veuillez vous familiariser avec les avertissements d'ordre général figurant ci-dessous et prendre connaissance de la totalité de ce mode d'emploi.

- Les appareils auditifs ne doivent être utilisés que conformément aux instructions et selon les réglages

faits par votre audioprothésiste. Une utilisation non conforme peut provoquer une surdité soudaine et irréversible.

- Ne permettez jamais à une tierce personne d'utiliser vos appareils auditifs. Réglés pour corriger vos problèmes auditifs, ils peuvent détruire de façon irréversible les facultés auditives d'une tierce personne.
- Attention, si quelqu'un vous donne une claque sur l'oreille alors que vous portez votre appareil, il peut vous faire courir un risque. Vous devez éviter de les porter lorsque vous pratiquez certains sports de contact comme le rugby, le football, etc.
- Les appareils auditifs, leurs composants et leurs piles doivent être gardés hors de portée de toute personne susceptible de les avaler ou de se blesser à leur contact.
- Mettez les piles hors de portée des bébés, des jeunes enfants et des personnes mentalement déficientes.
- Attention si vous constatez que vos piles fuient, elles peuvent laisser s'échapper un liquide dangereux.
- Ne tentez jamais de recharger des piles non rechargeables.

- Ne procédez jamais au remplacement d'une pile ou au réglage d'un contrôle de l'appareil en présence d'enfants en bas âge, de jeunes enfants ou de personnes mentalement déficientes.
- Ne placez jamais votre appareil auditif ou les piles dans votre bouche, vous risqueriez de les avaler très facilement.
- Vérifiez toujours vos médicaments avant de les prendre, les piles ayant dans certains cas été confondues avec des comprimés.
- Dans le cas d'ingestion d'une pile ou d'un appareil auditif, appelez immédiatement le SAMU ou consultez un médecin.
- Rappelez-vous qu'il est possible que vos appareils auditifs arrêtent de fonctionner sans avertissement préalable.
- N'insérez jamais un outil de nettoyage dans la sortie sonore ou dans l'entrée du micro, vous risqueriez d'endommager vos appareils auditifs.

Protection de l'environnement



Contribuez à la protection de l'environnement en ne jetant pas vos aides auditives ou les piles de celles-ci

avec les ordures ménagères. Recyclez vos aides auditives et les piles ou ramenez-les à votre audioprothésiste, qui se chargera de leur élimination adéquate. Contactez votre audioprothésiste pour tout complément d'information.

Avertissement pour l'audioprothésiste et l'utilisateur

Une attention particulière doit être portée lors d'une adaptation ou de l'utilisation d'un appareil auditif avec un maximum de pression acoustique au-dessus de 132 dB SPL (IEC 711) puisqu'il peut y avoir un risque d'altération de l'audition restante de l'utilisateur.

Garantie internationale

Vos appareils auditifs bénéficient d'une garantie limitée aux défauts de fabrication et des matières. Cette garantie porte sur les appareils auditifs mais non sur leurs accessoires, piles, etc.

Cette garantie n'est plus valable si la défectuosité a été provoquée par une utilisation anormale ou à la suite de chocs.

La garantie devient également caduque si les appareils auditifs ont été réparés par des techniciens non agréés. Veuillez lire la garantie avec votre audioprothésiste et vous assurer que celle-ci est correctement remplie.

Configuration du bouton poussoir

Vos appareils auditifs sont programmés comme suit :

<i>Programme</i>	<i>Bips</i>	<i>Fonction</i>
1	1 	_____
2	2 	_____
3	3 	_____

Si un récepteur FM ou DAI est connecté à votre appareil auditif:

<i>Programme</i>	<i>Bips</i>	<i>Fonction</i>
1	2  (1 grave + 1 aigus)	DAI/FM + micro de l'appareil auditif
2	3  (1 grave + 2 aigus)	DAI/FM uniquement
3	1 	Micro de l'appareil auditif uniquement

Fabricant

Suisse

Bernafon AG
Morgenstrasse 131
3018 Berne
Téléphone +41 31 998 15 15
Fax +41 31 998 15 90
www.bernafon.com

CE 0543



Canada

Bernafon Canada Ltd.
500 Trillium Drive, Unit 15
Kitchener, Ontario
Canada N2R 1A7
Téléphone +1 800 463 8588
Canada +1 800 265 8250
Télec. +1 888 748 9158
www.bernafon.ca

France

Prodition S.A.S.
37-39, rue Jean-Baptiste Charcot
92402 Courbevoie cedex
Téléphone +33 1 41 88 00 80
Fax +33 1 41 88 00 86
www.bernafon.fr

www.hear-it.org

**Pour plus d'informations sur
les pertes auditives et les
aides auditives**